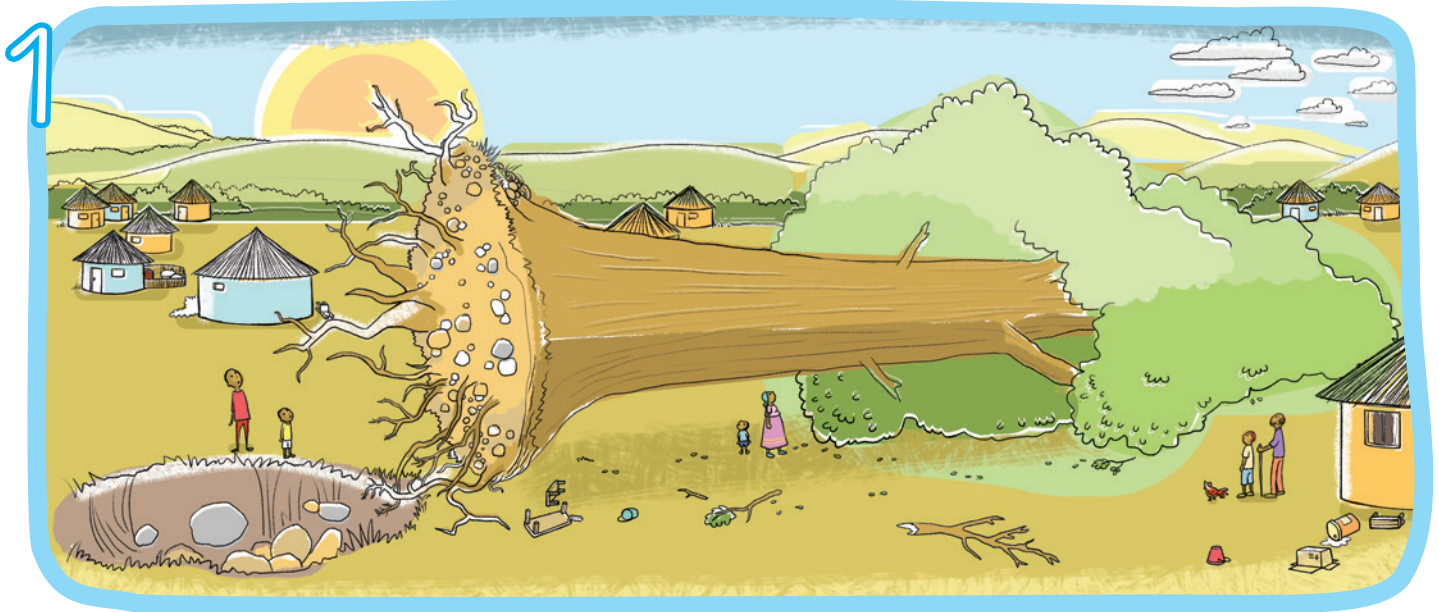


# Joseph se wiegie

Geskryf deur Jude Daly

Vertaling deur Anita van Zyl

Illustrasies deur Magriet Brink



Kort voor Sisi se geboorte, het 'n verskriklike wind die ou geelhoutboom, wat voel of dit nog altyd in die dorpie gestaan het, omgewaai. Almal het die verlies gevoel. Kinders sou nooit weer aan sy takke swaai nie, en mense sou nooit weer in sy kol-kol-skaduwee skuiling teen die warm son kon vind nie.



Maar Sisi se pa, Joseph, was vasbeslote dat die ou boom onthou moet word, en daarom het hy begin om 'n wiegie uit die pragtige hout te kerf.



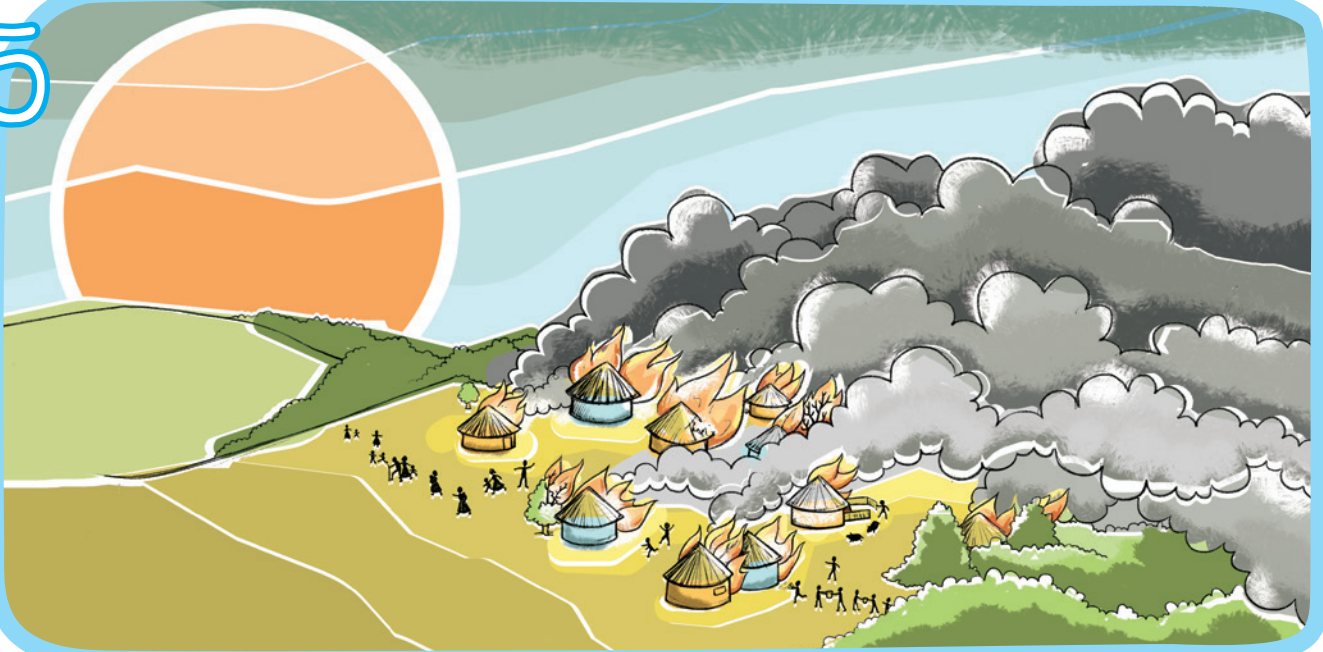
En toe Sisi gebore word, is sy in hierdie wiegie aan die slaap gesus met 'n Afrika-wiegelied: "Thula thul, Thula baba, Thula sana."

4



Sisi was sommer gou te groot vir die wiegie, en hulle gee dit toe vir die buurman sodat hy dit vir sy pasgebore baba kan gebruik. En so begin 'n tradisie. Elke pasgebore baba in die dorpie slaap in Joseph se wiegie. Dan, met groot sorg, voeg Joseph die baba se naam by die groeiende lys name wat hy aan die kant van die wiegie uitkerf.

5



Toe daar 'n honderd name op die wiegie is, en Joseph al 'n ou man is, word die dorp bedreig deur 'n veldbrand wat deur verskriklike winde aangeblaas word. Die mans slaan die vuur dood, en die vroue bring al die kinders en ou mense na veiligheid. Almal behalwe Joseph. Dit is te laat teen die tyd dat hulle by hom uitkom. Sy dood raak almal.

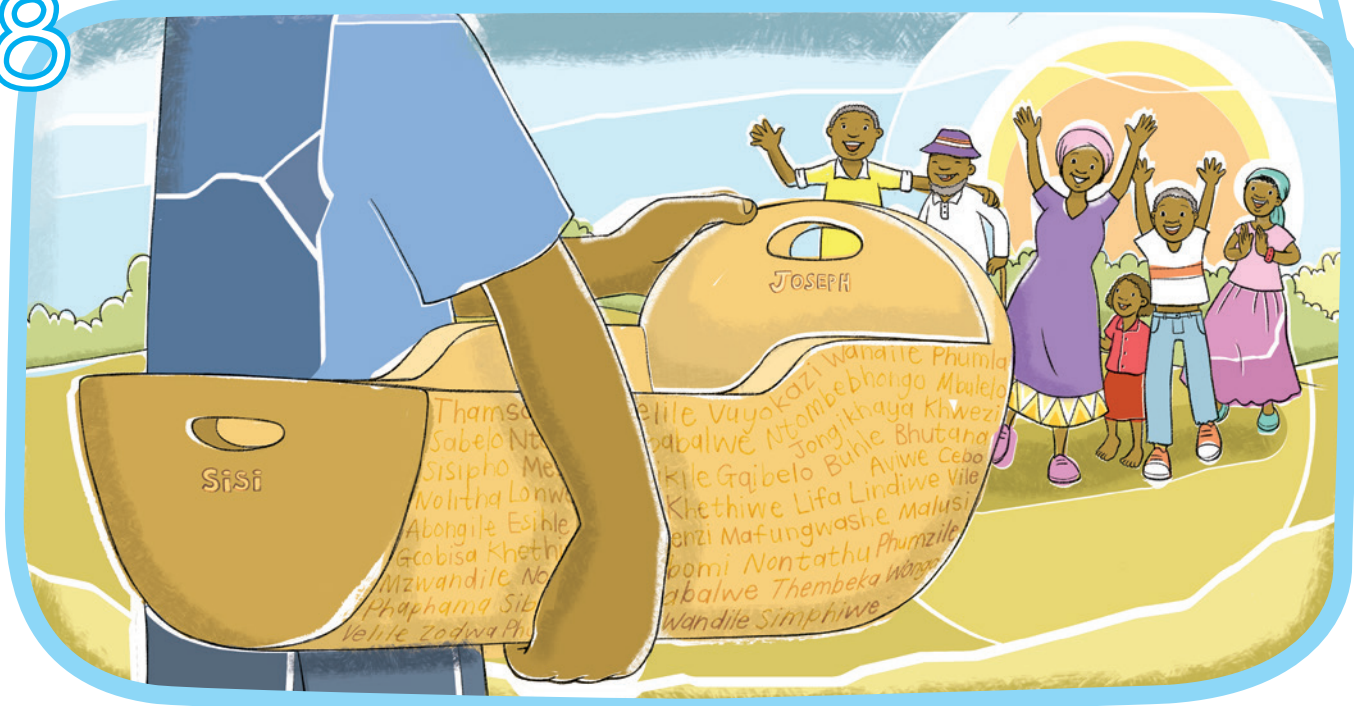
6

Soos die res van die mense in die dorpie, begin Sisi na die brand herbou, regmaak en skoonmaak. En daarom duur dit 'n rukkie voordat sy aan haar pa se wiegie dink. Waar is dit? Word dit gebruik? Maar niemand in die dorpie het dit nie. Ongelukkig het hulle dit ook seker in die brand verloor. Nou sal Sisi se kleinkind, wat met die volgende volmaan gebore gaan word, nooit daarin kan slaap nie.



Maar in die buurdorp groei Themba se babaseuntjie baie vinnig. Hy is reeds te groot vir die wiegie waarin Themba ook as baba geslaap het. Hy sus dus sy seun vir die laaste keer daarin aan die slaap. Dit was gaaf van Joseph om hom toe te laat om die wiegie uit die dorpie te neem. Maar nou is dit tyd om dit terug te neem.

8



Die volgende dag, terwyl die mense sing en hulle voete stamp, neem Themba die wiegie terug na die dorpie, en gee dit vir Sisi. Aan die kant is daar nou 'n honderd en een babas se name uitgekerf, en op die kopstuk, met groot sorg uitgekerf, net een naam ... Joseph.

9



Daardie aand staan Sisi en kyk terwyl die maan, wat amper vol is, hoog in die lug skyn. Een van die dae sal 'n pasgebore baba, Joseph se eerste agterkleinkind, in 'n pragtige geelhoutwiegie aan die slaap gesus word met 'n Afrika-wiegelied. "Thula thul, Thula baba, Thula sana."